

## 董事局拜會政府部門

東華三院董事局為促進與各個相關政府部門的聯繫，並分享各項服務的發展和工作，於8及9月份先後拜會食物及衛生局局長陳肇始教授太平紳士、勞工及福利局局長羅致光GBS太平紳士、社會福利署署長葉文娟太平紳士、衛生署署長陳漢儀醫生太平紳士和醫院管理局行政總裁梁栢賢醫生太平紳士，匯報東華三院在醫療衛生及社會服務的最新發展，以及爭取他們對進一步推展本院服務及發展計劃的支持。

### Board of Directors Paid Courtesy Visits to Government Bureaux and Departments

To foster closer connection with relevant government bureaux and departments, the TWGHs Board of Directors paid courtesy visits to Prof. the Hon. CHAN Siu Chee, Sophia, JP, Secretary for Food and Health, Dr. the Hon. LAW Chi Kwong, GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare, the Hon. Carol YIP, JP, Director of Social Welfare, Dr. the Hon. CHAN Hon Yee, Constance, JP, Director of Health, and Dr. the Hon. LEUNG Pak Yin, JP, Chief Executive of Hospital Authority. The Board shared with them the latest development of TWGHs' services so as to solicit their support for the Group's services and development plans.



食物及衛生局局長陳肇始教授太平紳士(右)及衛生署署長陳漢儀醫生太平紳士(左)就東華三院醫療衛生服務的發展與王賢誌主席作討論。  
Prof. the Hon. CHAN Siu Chee, Sophia, JP (right), Secretary for Food and Health, and Dr. CHAN Hon Yee, Constance, JP (left), Director of Health, discussed the development of TWGHs' medical and health services with Mr. Vinci WONG, the Chairman.



王賢誌主席(中)與勞工及福利局局長羅致光GBS太平紳士(右)及社會福利署署長葉文娟太平紳士(左)合照  
Group photo of Mr. Vinci WONG (centre), the Chairman, with Dr. the Hon. LAW Chi Kwong, GBS, JP (right), Secretary for Labour and Welfare, and the Hon. Carol YIP, JP (left), Director of Social Welfare

王賢誌主席(右)與醫院管理局行政總裁梁栢賢醫生太平紳士交流醫療衛生服務心得。  
Mr. Vinci WONG (right), the Chairman, exchanged views on medical and health services with Dr. the Hon. LEUNG Pak Yin, JP, Chief Executive of Hospital Authority.

## 員工羽毛球比賽2018

本年度的員工羽毛球比賽於8月25日在中山紀念公園體育館順利舉行。比賽當日先由人力資源委員會主任委員文穎怡副主席致歡迎辭，鼓勵參賽同事享受比賽過程及做運動的樂趣，及後王賢誌主席帶領一眾董事局成員主持開球儀式，進行擲球熱身賽。為增添比賽氣氛，大會更安排了一場董事局友誼賽，由蔡榮星副主席聯同馬清揚副主席、馮敬安總理及晏紫總理組成的A組，大戰由譚鎮國副主席聯同韋浩文副主席夫人、范曾晞雯總經理的兒子Jason及Andrew組成的B組。雙方勢均力敵，球技非凡，經過一場激戰後，由譚副主席帶領的B組勝出。員工賽事緊接其後正式展開，30位參賽同事爭奪男子、女子單打及男子、女子雙打冠軍，各組賽事戰況激烈，參賽者施展高超球技。比賽結束後隨即進行頒獎，活動在一片歡呼聲中結束。

### Staff Badminton Tournament 2018

The Staff Badminton Tournament 2018 was successfully held on 25 August 2018 at Sun Yat Sen Memorial Park Sports Centre. Ms. Ginny MAN, Vice-Chairman cum Chairman of the Human Resources Committee, delivered a welcoming speech to encourage participating staff, whereas Mr. Vinci WONG, the Chairman, officiated at the Kick-off Ceremony with Board Members. To heighten the exciting atmosphere, a friendly match was arranged for the Board Members. Team A, formed by Dr. TSOI Wing Sing, Ken, Vice-Chairman, Mr. Philip MA, Vice-Chairman, Mr. Derrick FUNG and Ms. YAN Zi, Directors, played against Team B, formed by Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, Vice-Chairman, Mrs. Jacqueline WAI, wife of Mr. WAI Ho Man, Herman, Vice-Chairman and the sons of Ms. FAN TSANG Hei Man, Dennia, Director, Jason and Andrew. Team B won the game at the end. The staff tournament was held after the friendly match. A total of 30 staff members competed in the men's and women's singles and the men's and women's doubles. The Event was filled with laughter and excitement. Prizes were presented to the winners right after the competitions.

人力資源委員會主任委員文穎怡副主席(右)頒發開球儀式一擲球熱身賽冠軍予最高分得獎者王賢誌主席(左)。  
Ms. Ginny MAN (right), Vice-Chairman cum Chairman of the Human Resources Committee, presented the champion award to Mr. Vinci WONG (left), the Chairman, who won the warm-up game with the highest score.

董事局成員、高級職員與各參賽員工於賽前合照  
Group photo of Board Members, senior staff and participants before the Match



## 員工同樂雪糕大放送2018

本院積極推廣關愛的機構文化，與管理層攜手營造愉快的工作環境。今年人力資源處於8月22及31日，分別在東華三院行政總部及船灣安老綜合中心舉行「員工同樂雪糕大放送」活動。

王賢誌主席、人力資源委員會主任委員文穎怡副主席以及一眾高級職員分別於兩次的「雪糕日」活動中，親手烤製美味的棉花糖雪糕及分發各式各樣的雪糕產品予各位員工，更與他們一起拍照留念，與眾同樂。而行政總部的「雪糕日」活動更設有電子飛鏢競賽，董事局成員與同事們均踴躍參與，共同享受一個輕鬆愉快的下午。

### Ice-cream Day 2018

TWGHs actively promotes a corporate culture of care and strives to develop a happy workplace for its staff with the management. This year, 2 "Ice-cream Day" events were organised by the Human Resources Branch at the Administration Headquarters and the Shuen Wan Complex for the Elderly (SWCE) on 22 and 31 August 2018 respectively.

Mr. Vinci WONG, the Chairman, Ms. Ginny MAN, Vice-Chairman cum Chairman of the Human Resources Committee, and senior staff participated in the 2 events by grilling marshmallow ice-creams and distributing various ice-cream products to staff ...members. A dart tournament was held during the Headquarters' "Ice-cream Day", which was well received. Board Members and participating staff enjoyed a delightful afternoon together.



王賢誌主席(中)、人力資源委員會主任委員文穎怡副主席(右六)以及一眾高級職員在行政總部參與「雪糕日」活動。  
Mr. Vinci WONG (centre), the Chairman, Ms. Ginny MAN (right 6), Vice-Chairman cum Chairman of the Human Resources Committee, participated in the "Ice-cream Day" event with senior staff at the Administration Headquarters.

王賢誌主席(左一)在行政總部親自為同事烤製棉花糖雪糕。  
Mr. Vinci WONG (left 1), the Chairman, grilled marshmallow ice-creams for the staff at the Headquarters

王賢誌主席(第三排中)、人力資源委員會主任委員文穎怡副主席(第三排左八)、高級職員及一眾參加者在東華三院船灣安老綜合中心「雪糕日」活動拍照留念  
Group photo of Mr. Vinci WONG (third row, centre), the Chairman, and Ms. Ginny MAN (third row, left 8), Vice-Chairman cum Chairman of the Human Resources Committee, senior staff and other staff members at SWCE